

Пушкин А.С.
(фест. „Россия – первая любовь“)

11.06.99

110

РОССИИ ПЕРВАЯ ЛЮБОВЬ ▼

«ПУСТИТЕ ПУШКИНА ВО ФРАНЦИЮ»



На театрально-телевизионном фестивале "Россия первая любовь" премию за интерпретацию произведений Пушкина за рубежом получил французский актер Филипп Сент-Пьер за моноспектакль "Дует с Пушкиным". Спектакль создан в рамках проекта "Пушкин без границ" Международной лабораторией режиссера Ники Косенковой и компанией "Эваде" (Гренобль, Франция) при поддержке фонда "Метаморфозы XXI века" и движения "За здоровую Россию".

Показанный три раза в Москве и на Пушкинском фестивале во Пскове "Дует с Пушкиным" пользовался просто невероятным успехом у публики, особенно у студенчества и профессионалов-филологов, для которых французский язык не проблема. Но и обычные зрители "втягиваются" в этот синтетический спектакль довольно быстро, потому что первые строчки стихов звучат на русском. К тому же знакомые ритмы стиха. а

также пение, пластика, элементы кукольного театра и пантомимы помогают восприятию. Но главное – великолепный исполнитель Пушкина, на которого реагируют порой совершенно неожиданным образом. При отъезде из Москвы в аэропорту "Шереметьево-2" возникли сложности с багажом Филиппа, и пришлось за пять минут до отлета пробиваться к началу, чтобы "утрясти" ситуацию. Тогда начальник смены Олег Яцков потре-

После работы – 1959 – 11 июня с 11

бовал к себе в кабинет виновника. Тот сразу сориентировался, исполнив лучший эпизод спектакля – "Мчатся тучи, выются тучи". Начальник, хотя от театра человек и далекий, ан, сразу понял, в чем дело и приказал подчиненным: "Пустите Пушкина во Францию". А в Гренобле, где живет и работает Филипп, его так и называют "Пуш, Пуш". Филипп стал своего рода проповедником пушкинского творчества на родине, где, как ни странно, Пушкина не знают. Как считает Ника Косенкова причина в том, что французам так стыдно за Дантеса, что они стесняются проявить настоящий интерес к гению русской поэзии. А в Гренобле теперь о Пушкине узнали все. Сам мэр города приходил на репетиции. Администрация пригорода Гренобля решила побрататься с Михайловским.

Этот необычный спектакль, где Филипп читает письма и дневниковые записи Пушкина, написанные на французском, а также поэтические переводы с русского, стал незаурядным событием в череде предъюбилейных пушкинских торжеств. Французский Пушкин как две капли воды похож на юного поэта. Но не только внешнее сходство определило успех этого динамичного спектакля, темп которому актер задает выездом на сцену на... велосипеде. Да, да – на небольшом складном велосипеде вроде нашей "Камы". Вообще спектакль новаторский, как обычно бывает у известного режиссера Ники Косенковой, которая

не впервые обращается к Пушкину в рамках своего личного проекта "Пушкин без границ". Прекрасное знание французского языка и безграничная любовь к Пушкину позволили ей поставить совместно с французской стороной замечательные спектакли "Выются тучи" и "Сказки Пушкина". И еще один спектакль поставила Ника Косенкова – "Пророк". Впервые на Африканском континенте, в Марокко. А многие знают и помнят ее замечательные моноспектакли – "Пинежский Пушкин" в исполнении Нины Марушиной, "Руслан и Людмила" с Глебом Подгородецким...

Французского Пушкина Ника Косенкова "открыла" ровно пять лет назад. Он закончил театральную школу Перимони в Париже. Но подлинным своим учителем считает ее. Ведь до встречи с Никой он не только не знал стихов поэта, но и вообще ничего о нем. А теперь так проникается самим духом пушкинского творчества, его жизнью, что подчас забывает о собственном "я". Наверное, поэтому так привлекает эта работа – своеобразная исповедь души поэта, вызывая в зрителе чувство восхищения и сострадания. В июле спектакль будет показан на престижном театральном фестивале в Авиньоне.

**Ирина ШВЕДОВА.
Фото Вячеслава
КОРОТИХИНА.**

На снимке: Филипп Сент-Пьер в спектакле "Дует с Пушкиным".

